APRUEBA ACTIVIDAD EDUCATIVA DE PASANTÍA DE INGLÉS PARA 31 ESTUDIANTES Y 4 DOCENTES EN NUEVA YORK, ESTADOS UNIDOS.

DECRETO N° 61 /

TEMUCO, 10 FEB 2020

VISTOS:

1. El D. F. L. 1 - 3063 / 80 que traspasa los Establecimientos Educacionales a la Administración Municipal.

2. El Decreto Alcaldicio N°4748 de fecha 18 de diciembre de 2019, que aprueba el Presupuesto de Ingreso y Gastos del Área de Educación para el año 2020.

3. El Plan Anual de Desarrollo de la educación Municipal PADEM del Departamento de Educación Municipal de 2019, y el programa de actividades anuales de inglés.

4. La ley N°19.886, sobre bases de contratos administrativos y suministros de prestación de servicios.

5. Las facultades contenidas en la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.

CONSIDERANDO:

1. Que, la Municipalidad de Temuco, a través de su Departamento de Educación Municipal, tiene por objetivo que sus estudiantes y docentes mejoren el nivel de dominio del idioma inglés.

2. Que, en conformidad a lo anterior, se ha implementado en los últimos tres años un programa de pasantías al extranjero que permita mejorar el dominio lingüístico de ese idioma, para lo que se requiere contratar un curso de Inglés para 31 estudiantes y 4 docentes pertenecientes a establecimientos municipales dependientes del Departamento de Educación de la Municipalidad de Temuco, conforme lo indicado en el título denominado **"Iniciativas DAEM Temuco"** del PADEM 2019, singularizado en pág. 111 pto. 12 en ítem iniciativa, descripción y objetivo. Se adjunta documento y decreto que 1598 que aprueba Plan Anual Educativo Municipal 2019.

3. Que, con las pasantías ya ejecutadas en años anteriores, ha quedado demostrado que al ser de carácter presencial, han fortalecido las habilidades de los estudiantes y docentes, puesto que ellos han tenido la oportunidad de desenvolverse en un ambiente internacional, interiorizándose en otras culturas, viéndose obligados a utilizar como herramienta el inglés para la comunicación con otros, además del aprendizaje y conocimiento, en consecuencia, y conforme las Bases Administrativas, debe ser presencial y en un país de habla inglesa, de relativa cercanía y que otorgue seguridad a los pasantes, de preferencia en la ciudad de Nueva York, Estados Unidos por un periodo de 3 semanas durante el año 2020.

1977638

DECRETO:

1. Apruébese la ejecución de la actividad denominada **"PASANTÍA DE INGLÉS EN NUEVA YORK, ESTADOS UNIDOS"**, para 31 Estudiantes y 4 docentes del Sistema de Educación Municipal de Temuco, coordinadas por la Unidad de Gestión Pedagógica del DAEM Temuco, que se señalan:

Nombre de la actividad	**"PASANTÍA DE INGLÉS EN NEW YORK, ESTADOS UNIDOS"**
A quiénes va dirigido	A 31 Estudiantes de Tercero Medio y 4 profesores (1 educadora de párvulos, 1 docente de inglés en ejercicio de Educación Básica, 1 docente de inglés en ejercicio de Educación Media, de los Establecimientos Educacionales Municipales y 1 IT (inspector técnico) designado transitoriamente para estos efectos por DAEM el/la que debe ser docente)
Objetivo general de la actividad	Fortalecer las habilidades linguísticas del idioma inglés: comprensives Listening (comprensión auditiva), Reading (comprensión lectora), Speaking (expresión oral) y Writing (expresión escrita) de los estudiantes y docentes en un contexto de experiencias reales y significativas con hablantes nativos del idioma
Objetivo específico de la actividad	- Identificar y comprender la información expresada por medio de textos orales en inglés (como expresiones, diálogos y monólogos) - Comunicarse en inglés con un adecuado pronunciamiento y de manera inteligible al participar en intercambios orales, conversaciones y monólogos. - Construir significados a partir de información escrita en el idioma de inglés y expresada en textos de diversos tipos como mensajes, cartas, e-mails, textos informativos, publicidad y textos breves y simples de carácter narrativo, entre otros. - Usar la escritura en inglés en situaciones comunicativas. - Desarrollar las habilidades receptivas (comprensión auditiva y lectora). - Comprender ideas principales e información explícita en monólogos y diálogos simples relacionados con la interacción con otros. - Identificar estructuras para reportar lo dicho por otros, vocabulario temático y relaciones entre ideas para apoyar la comprensión - Leer comprensivamente ideas principales e información explícita de textos informativos, descriptivos, narrativos y expositivos simples relacionados con un tema atingente. - Comunicarse oralmente en intercambio con pares, hablantes nativos y docentes, por medio de diálogos, usando una pronunciación inteligible y estrategias variadas - Adquirir la vivencia de conocer y recorrer lugares de Nueva York, que les generen instancias de aprendizaje significativo, donde podrán conocer de la cultura e historia de otro país. - Incentivar en los estudiantes el espíritu de trabajo en equipo, reforzando valores como la lealtad, el compañerismo, solidaridad, respeto, honradez, patriotismo, autocritica.
Cobertura	35 pasantes

Gastos programados	$130.000.000.-para la pasantía que incluye: - Pasajes aéreos desde Temuco- Santiago - Nueva York y Nueva York - Santiago- Temuco. - Servicio de transfer que deberá transportar a los 35 pasantes, desde el aeropuerto de Nueva York hasta el lugar de alojamiento y de estudios, de igual manera un transfer de regreso desde Nueva York hasta el aeropuerto al final de la pasantía. - Alojamiento para las 35 personas para todas las noches que contemple la pasantía. - Servicio de alimentación (desayuno, almuerzo y cena) para las 35 personas para todos los días que contemple la pasantía • El curso presencial deberá durar 3 semanas, con clases de lunes a viernes entre los horarios de 09:00hrs. a 18:30hrs. Los estudiantes tendrán 30 lecciones distribuidas en clases teóricas y por la tarde actividades prácticas que permitan reforzar lo trabajado en las clases impartidas en la jornada de la mañana; Lo que da un total de 105 hrs. Cronológicas que equivalen a 140 hrs. pedagógicas en las tres semanas. • Las lecciones deberán distribuirse de la siguiente manera: - 20 lecciones de inglés general, cubriendo las cuatro habilidades de Speaking, Writing, Listening y Reading. - 10 lecciones de interés especial, deben estar orientadas a cultura, arte y/o herramientas específicas del inglés práctico en la Ciudad. - El método de enseñanza debe tener un enfoque en las habilidades comunicacionales en donde los estudiantes interactúan en diversas situaciones creadas, siguiendo el programa propuesto: semana 1, moverse en New York, semana 2 Puentes, túneles y ferries, semana 3 parques de New York. • Se debe ajustar al programa indicado a continuación.

Programa	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
Semana 1 Mañana	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Tour en Washington DC.	Tour en Washington DC.
Tarde	**Moverse en New York** El metro de Nueva York : historia, en comparación con otros sistemas de metro , funcionamiento	Pregúntele a un neoyorquino: pedir direcciones y experiencias de viaje diario	Ciclismo CityBikes, carriles, bici.	Historia Grand Central Station	Excursión: Grand Central Station	Tour en Washington DC.	Tour en Washington DC.
Semana 2 Mañana	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Visita al Top of the Rock, para observar la gran manzana en 360°.	Visita a Broadway in Bryant Park.
Tarde	**Puentes, Túneles y Ferries** Túneles: Lincoln, Holanda, y otros	Ferries: Interborough &Interstate	Estructuras de ajuste de registro , historia del puente de Brooklyn	Excursión: Camina por el puente de Brooklyn.	Cómo salir de Nueva York: EL CAMINO, autobuses y trenes	Tour a Highline and Chelsea market.	Visita a Broadway in Bryant Park.
Semana 3 Mañana	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Trabajo de clases speaking,writing, listening,Reading según nivel	Regreso a Chile	
Tarde	**Parques de New York.** Áreas verdes en Nueva York	La historia del Central Park.	La línea baja y usos creativos del espacio.	Excursión: The High Line.	Plan un día en el parque.		

	- Cada estudiante y profesor deberá contar con seguro médico internacional y seguro de asistencia en viajes, con amplia cobertura. - Trámites administrativos previos al viaje: Pasaporte para cada participante de los pasantes. Tramitación del documento ESTA para entrar a los Estados Unidos para cada uno de los participantes. - $500.000 aproximado para útiles de aseo e higiene y material de enseñanza para los 35 pasantes.
Registro de la actividad	Fotografías, certificado conformidad Director DEM, nómina de asistentes, programa de actividades.
Lugar y fecha de ejecución	En el Estado de Nueva York, a no más de 20 Km de distancia de la Ciudad de Nueva York, el cual debe ser entregado por el oferente al momento de postular en la licitación pública, que solicitará éste y los otros servicios detallados anteriormente. Entre los meses de marzo a mayo de 2020.

2. Impútense los gastos originados por el presente decreto del Presupuesto del área de Educación y FAEP 2019, centro de costo 210708 y centro de costo 210101, de la siguiente forma:

ITEM	CUENTA PRESUPUESTARIA	Centro de Costo	COSTO
Otros	215.22.11.999	210708	$ 130.000.000
Material y útiles de aseo	215.22.04.007	210101	$200.000
Textos y otros materiales de enseñanza	215.22.04.002.001	210101	$300.000
Transporte desde frontis municipalidad a aeropuerto y al regreso aeropuerto-municipalidad.	215.22.08.007	210101	$200.000

3. Las adquisiciones y la contratación de servicios especializados se regirán bajo la normativa de compras públicas.

4. Desígnese como ejecutor responsable del presente proyecto al Departamento de Educación Municipal, a través de su Director.

ANÓTESE, REFRÉNDESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE

MIGUEL ÁNGEL BECKER ALVEAR
ALCALDE

MAURICIO REYES JIMENEZ
SECRETARIO MUNICIPAL

EZB/LAL/RVS/CFV/igr

DISTRIBUCIÓN

- Archivo
- Depto. Educación
- Of. Partes

REFRENDACION PRESUPUESTARIA DEL GASTO	
ITEM : 215.22.11.999	FAEP
PRESUPUESTO VIGENTE	130.000.000
MONTO COMPROMETIDO	0
MONTO COMP.PTE.DCTO	130.000.000
TOTAL COMPROMETIDO	0
SALDO DISPONIBLE	0
preafcet. N° 161	05/02/2020

REFRENDACION PRESUPUESTARIA DEL GASTO	
ITEM : 215.22.08.007	EDUCACION
PRESUPUESTO VIGENTE	6.000.000
MONTO COMPROMETIDO	0
MONTO COMP.PTE.DCTO	200.000
TOTAL COMPROMETIDO	200.000
SALDO DISPONIBLE	5.800.000
preafcet. N° 161	05/02/2020